

出國報告（其他：辦理古籍文獻展及臺灣漢學講座）

赴匈牙利辦理「文明的印記：圖書的奇幻旅程」古籍文獻展及
臺灣漢學講座

服務機關：國家圖書館

姓名職稱：曾淑賢館長

林能山編輯

阮靜玲助理編輯

派赴國家：匈牙利、奧地利

出國期間：民國 105 年 10 月 12 日至 10 月 19 日

報告日期：民國 105 年 12 月 27 日

摘要

2016年10月12日至10月19日期間，由國家圖書館曾淑賢館長率領林能山編輯與阮靜玲助理編輯赴歐洲匈牙利國家圖書館辦理「文明的印記：圖書的奇幻旅程」古籍文獻展及臺灣漢學講座。此外與匈牙利科學院圖書館簽署「中文古籍聯合目錄」資料庫合作備忘錄，與匈牙利羅蘭大學、匈牙利科學院圖書館、奧地利維也納大學磋商設立「臺灣漢學資源中心」之可行性，參訪羅蘭大學、匈牙利科學院圖書館、奧地利國家圖書館、維也納大學、維也納市立公共圖書館總館，增加雙邊交流機會。

目次

壹、目的	03
貳、過程	03
一、與羅蘭大學磋商設立「臺灣漢學資源中心」相關事宜	04
二、與匈牙利科學院圖書館簽署「中文古籍聯合目錄備忘錄」	04
三、於匈牙利國家圖書館辦理「臺灣漢學講座」	06
四、「文明的印記：圖書的奇幻旅程」古籍文獻展覽	07
五、參訪奧地利國家圖書館	09
六、與維也納大學洽談「臺灣漢學資源中心」建置案	10
七、參訪維也納市立公共圖書館總館	10
參、心得與建議	12
肆、附錄	
一、參考文獻	15
二、簽署之合作備忘錄	16
三、活動照片	18
四、新聞報導及匈牙利國家圖書館有關古籍文獻展網頁資料	32

壹、目的

國家圖書館為推廣具有臺灣特色的中華文化，於 2011 年分別於美國紐約、休士頓、洛杉磯成立「臺灣書院」(Taiwan Academy)，歷年來並持續辦理臺灣漢學講座及古籍文獻展覽。2012 年開始於海外著名大學、研究機構及國家級圖書館成立「臺灣漢學資源中心」(Taiwan Resource Center for Chinese Studies, TRCCS)。至 2016 年中總計於海外成功設立 19 個「臺灣漢學資源中心」。

本次出國主要目的是前往歐洲匈牙利國家圖書館辦理「文明的印記：圖書的奇幻旅程」古籍文獻展覽、臺灣漢學講座。其次，藉此機會，與匈牙利科學院圖書館簽署「中文古籍聯合目錄」資料庫合作備忘錄、與匈牙利羅蘭大學、匈牙利科學院圖書館、維也納大學洽談「臺灣漢學資源中心」設置之可行性，參訪羅蘭大學、奧地利國家圖書館、維也納大學、維也納市立公共圖書館總館，與其重要圖書館管理、領導階層交流相關經驗。本次出國目的簡述如下：

- 一、 辦理臺灣漢學講座；
- 二、 辦理「文明的印記：圖書的奇幻旅程」古籍文獻展覽；
- 三、 簽署「中文古籍聯合目錄」合作備忘錄；
- 四、 洽談「臺灣漢學資源中心」；
- 五、 參訪圖書館，觀摩學習其政策發展及建築規劃。

貳、過程

10 月 12 日(星期三)

桃園機場搭機啟程前往匈牙利。

10 月 13 日(星期四)

上午抵達布達佩斯。

一、與羅蘭大學磋商設立「臺灣漢學資源中心」相關事宜

為促進國際漢學合作交流，並推廣具臺灣特色的漢學研究，國圖自 2012 年起，在世界各地漢學研究人口密集的研究機構與大學圖書館設置「臺灣漢學資源中心」。每個中心成立後，國圖會挑選臺灣出版的優質書刊、視聽資料及電子資源給中心。此次曾館長在匈牙利參訪執牛耳之學術研究大學，進一步磋商設立「臺灣漢學資源中心」相關事宜。

10 月 13 日首先來到匈牙利羅蘭大學，除參觀大學圖書館，也與該校人文學院東亞研究所所長 Imre Hamaru 以及東亞研究所圖書館館長 Kornelia Major 進行推廣漢學研究與我國漢學資源現況發展意見交流與討論，並致贈致贈本館出版之《蒙古相關古籍文獻圖錄》一書，供東亞研究所圖書館典藏。

羅蘭大學（Eötvös Loránd University，匈文 Eötvös Loránd Tudományegyetem，簡稱 ELTE）位於匈牙利首都布達佩斯，是該國立校最久、規模最大也最富盛名的高等學府。該校擁有將近四百年的悠久歷史，17 世紀由耶穌會創辦。目前有近三萬名學生，校區含自然科學、人文、法律、資訊等八個學院，分散在布達佩斯市區與風景優美的多瑙河岸。羅蘭大學圖書館為匈牙利最古老的圖書館，館藏豐富的中世紀古籍史料包括古抄本原件、早期活字刊本、以及 8 世紀遺留的比德殘卷（Beda Fragment），皆為匈牙利珍貴的文化遺產。該校東亞研究中心主要以研究內亞、中國、日本與韓國為主，圖書館蘊藏三萬八千本相關語文圖書，為匈牙利研究東亞歷史文化提供重要資源。

國圖與該校已有交流經驗，歷年來有 3 位該校從事漢學與臺灣研究學者獲外交部與漢學研究中心獎助金來臺進行研究，而今天洽談對象現任所長 Imre Hamaru 以及東亞研究所圖書館館長 Kornelia Major 恰巧是其中 2 位，對於曾館長率團參訪及交流給予熱情歡迎，雙邊承諾持續強化學術交流。

二、與匈牙利科學院圖書館簽署「中文古籍聯合目錄備忘錄」

為加強與各國學術研究資料單位之合作與交流，10 月 13 日至匈牙利科學院圖書館參訪，曾淑賢館長並與該館副館長 Dora Gaálné-Kalydy 簽署「中文古籍聯合目

錄合作備忘錄」。這是國圖建置的中文古籍聯合目錄第 74 所合作單位。開啟未來雙方中文古籍合作長久的友誼，以及展現本館持續推展臺灣國際文化交流之具體成果。

中文古籍聯合目錄建立於 1998 年，為利中文文獻資源共建共享，以臺灣地區古籍書目為基礎建置，並陸續擴及大陸及港澳、亞洲、澳洲、歐美等地區圖書館古籍書目。自 2012 年以來，計有德國巴伐利亞邦立圖書館、法國國家圖書館、大英圖書館、梵蒂岡圖書館、慕尼黑大學圖書館，萊比錫大學圖書館、牛津大學圖書館、比利時魯汶大學圖書館等加入，共收錄 66 萬餘筆中文古籍書目資料。自 2013 年 5 月起，將聯合目錄整合至「古籍與特藏文獻資源」(<http://rbook2.ncl.edu.tw/>)，提供使用者瀏覽及檢索。

匈牙利的東方學研究 (Oriental Studies) 早在 19 世紀初即已成為一門獨立的學科。1949 年匈牙利科學院重建之後，東方學研究正式納入研究部門。隸屬東方學研究中心的「東方圖書館」(Oriental Library) 建立於 1951 年，在著名突厥學家 László Rásonyi 的努力下蓬勃發展。目前，原東方圖書館的館藏成為科學院圖書館的「東方典藏」(Oriental Collection)，除了當代關於東方學的研究書籍期刊外，主要收藏 16 至 18 世紀時期東方語言原文手稿以及東方學相關學術書籍，館藏共 25 萬冊書籍與超過 1 萬 5 千冊手稿。其中，藏語、突厥語與希伯來語手稿為世界級重要典藏。值得一提的是，「東方典藏」還有豐富的滿文、蒙文手稿與斯坦因文獻史料。蒙滿典藏 (Mongol-Manchu Collection) 有 320 冊蒙文與 30 冊滿文手稿，大部分由著名東方學家 Louis Legeti 於 1928-1930 年代至蒙古與中國旅行收集而來。斯坦因典藏 (Sir Aurel Stein Collections) 的文獻由發現敦煌藏經洞的匈牙利籍探險家斯坦因捐贈，其中有超過三千冊圖書、雜誌、圖片集，與上千張照片、書信與手稿，許多數位化的影像已收錄在國際敦煌項目 (International Dunhuang Project)。此兩項典藏，實為研究東方學與漢學的重要資源。

曾館長與副館長 Dora Gaálné-Kalydy 簽署合作備忘錄後，並特別贈送具有六百年歷史的國寶級古籍復刻書《金剛般若波羅蜜經》以及國圖出版的精美《蒙古相關古籍文獻圖錄》(Illustrated Catalogue of Ancient Mongolian Books and Documents)，供該館典藏。隨後曾館長在副館長 Dora Gaálné Kalydy、東方組主任 Ágnes Kelecsé

nyi 博士、研究館員劉方的陪同下，參觀該館閱覽室豐富而精彩的東方典藏。臨行前，雙方確認了兩館書刊交換之關係，也就未來在該館設立「臺灣漢學資源研究中心」等相關事項，進行意見交流及討論。此次與匈牙利科學院圖書館簽署「中文古籍聯合目錄合作備忘錄」，開啟了兩館合作的第一步，將有助於加強台灣與匈牙利的漢學研究對話與國際文化交流。

10月14日(星期五)

全天進行「文明的印記：圖書的奇幻旅程」古籍文獻展覽展場布置。

10月15日(星期六)

三、於匈牙利國家圖書館辦理「臺灣漢學講座」

10月15日於匈牙利國家圖書館舉辦「臺灣漢學講座(Taiwan Lectures on Chinese Studies)」，邀請黃克武教授演講中國經典。這場講座是今年在海外舉辦的第六場，現場座無虛席，將近2百名觀眾出席，曾淑賢館長亦代表主辦單位出席主持本場講座，我國駐匈牙利代表處陶文隆代表及匈牙利外交與貿易部文化外交司 Laszlo Vizi 司長皆應邀出席致詞。

黃克武教授的講題為：「雅俗共賞：介紹中國社會中的幾部經典(Admired by Scholars and Laymen Alike: Introducing Some Classics in Chinese Society)」。黃克武教授係美國史丹佛大學(Stanford University, USA)歷史系博士，現任中央研究院近代史研究所特聘研究員。研究領域為明清史、中國近代思想史。主要著作有《一個被放棄的選擇：梁啟超調適思想之研究》、《自由的所以然：嚴復對約翰彌爾自由思想的認識與批判》、《惟適之安：嚴復與近代中國的文化轉型》、《近代中國的思潮與人物》、《言不褻不笑：近代中國男性世界中的諧謔、情慾與身體》等學術專著，以及有關明清文化史、嚴復、梁啟超、胡適、蔣中正等之學術論文八十餘篇。

為搭配本館與匈牙利國家圖書館合作辦理之「文明的印記：圖書的奇幻旅程」古籍文獻展覽，本次講座特別以傳統中國經典為主題，並主要關注有英文與匈牙利

利文翻譯的作品。為使聽眾更加了解中國經典，本館也於會場準備數本具代表性匈牙利文版本中國經典，如《論語》、《紅樓夢》等書籍於會場供觀眾傳閱，以期更能促進講座的文化宣傳效果。

黃克武教授在演講中指出，所謂「經典」意指歷久不衰而能持續發揮影響力的書籍。在傳統中國社會之中，有相當多的文本可以列入經典之林。其中不僅有哲學、思想意味，也包括一些文字優美或情節曲折動人的文學、史學作品。黃教授以其個人經驗為基礎，在儒釋道經典方面介紹了《論語》、《老子》與一些具代表性的佛經，在文學與史學方面則介紹《史記》、《唐詩》、《古文觀止》、《西遊記》、《紅樓夢》、《金瓶梅》等。並介紹中國人如何閱讀這些典籍，這些傳統著作又如何影響到現代人們的行為舉止與價值觀念？最後，黃教授向聽眾指出，這些作品就像一扇窗戶，透過它們可以瞭解中國文化淵遠流長、歷久彌新的生命力。

本場講座吸引近 2 百名聽眾前來，在演講之後的提問時間，仍有不少聽眾與黃克武教授交流。

四、「文明的印記：圖書的奇幻旅程」古籍文獻展覽

國家圖書館與匈牙利國家圖書館合作，於該館舉辦「文明的印記：圖書的奇幻旅程」古籍文獻展覽開幕式。本次展覽展期為 10 月 18 日至 12 月 15 日，期間將展出甲骨刻辭、金文全形拓片、石刻拓片等珍藏，並介紹從印章到雕版、寫本、印刷術演進、書的形成、古代影印、國家圖書館館藏之最、古書裝訂演進史等主題，以及許多難得一見的珍貴展品。

本次展覽其中一項重點在於傳統中國四大發明之一的印刷術，並著重於這項影響世界的技術，在傳統中國時間的長河中如何發展與演進。相關的展品涵括從上古時期用以紀錄文字的甲骨、石刻；到紙筆的發明及應用普及後成為主流的各式抄本；以至於印刷術發明後開始採行的雕版及活字印刷，甚至利用如今日影印功能般的影抄本、仿刻等技術，都將於本次展覽中呈現。

本次由國圖策辦的「文明的印記：圖書的奇幻旅程」古籍文獻展及「臺灣漢學講座」，在三位臺灣學生的優美音樂聲中揭開序幕。我國駐匈牙利代表處陶文隆代表及匈牙利外交與貿易部文化外交司司長 Laszlo Vizi(Head of Department of Cultural Diplomacy, Ministry of Foreign Affairs and Trade)皆應邀出席，並於開幕典禮中致詞。陶代表不僅感謝匈牙利國圖於本次展覽的合作，更高度肯定兩國之間對於文化交流之用心與意義。匈牙利國家圖書館館長 László Tüske 博士，及國圖曾淑賢館長也分別致詞，感謝匈牙利各界貴賓對本次展覽以及臺灣漢學講座的支持，並期望兩國之間的文化交流不僅能夠持續，更寄望未來能有更為緊密、更具深度的合作。會中曾淑賢館長另致贈匈牙利國家圖書館有關國圖及臺灣出版品 17 種 31 冊供該館典藏，由匈牙利國圖館長 László Tüske 代表接受，兩館館長更共同以剪綵方式，為展覽開幕。

本次展覽開幕及講座活動，吸引近二百位民眾參與，精彩的展覽設計與豐富的展品內容，皆讓匈牙利民眾驚艷不已；展場中的年畫套印和雕版拓印體驗，以及品茶活動更受到匈牙利民眾的喜愛，尤其文人書房的情境布置更讓許多民眾爭相與之合影，而為加強展覽內容與參觀民眾之間的互動，國圖於會場還設置互動式電子明信片設備，供參觀民眾與充滿傳統中華人文風情與古籍經典主題的背景合影留念後，後製為電子明信片，直接於現場寄至觀眾個人電子信箱，展覽開幕式當天吸引不少與會貴賓躍躍欲試，搶先試用這項彷彿穿越時間與空間限制的有趣體驗。

本次展覽藉由大眾化、清晰化、簡單化、活潑化的展示方式，在匈牙利國圖洋溢濃厚中華文化氛圍，並受到匈牙利民眾熱烈參與與廣大迴響的情形，是該館少見。此次活動充分展現臺灣的軟實力，是非常成功的文化外交，匈牙利國圖館長 Laszlo Tuske 表示，該國人民對東方文化特別感興趣，雙邊宜透過合作辦理系列活動之契機，持續深化臺灣與匈牙利之間的文化與學術交流，並表示感謝及恭賀活動成功，強調今天是布達佩斯的臺灣日。

10月16日（星期日）

上午抵維也納

五、參訪奧地利國家圖書館

10月16日下午參觀位於維也納市中心霍夫堡皇宮（Hofburg Palace）的奧地利國家圖書館，國際關係部門主管 Doris Pommerening 及館員 Alina Lerias 接待並導覽該館的 State Hall Library (Imperial Court Library)，以及地球儀博物館。本館特選本館特藏《太古遺音》復刻本，贈予坐落在音樂之都的該館，豐富其與音樂相關之典藏。

奧地利國家圖書館，是奧地利最大的圖書館，擁有 740 萬藏書。圖書館的歷史久遠，可追溯到 14 世紀奧地利大公亞伯特三世（Duke Albert III）所建哈布斯堡家族皇家圖書館。18 世紀初在神聖羅馬帝國查理六世（Charles VI）的命令下將圖書館正式遷到現在的館址霍夫堡皇宮。19 世紀隨著奧地利帝國的興起，館藏從原來的德語系書籍擴充到斯拉夫與匈牙利語系的作品。第一次世界大戰結束後，奧地利共和國成立，1920 年圖書館也正式改名為奧地利國家圖書館。

奧地利國圖堪稱世界最美的圖書館之一，其建築的中央正廳是著名的 Prunksaal（State Hall 國廳），巴洛克式建築，中間橢圓型挑高拱廳，連接兩側對稱長廳。裝滿古書的核桃木書架從地面一直延伸到近天花板，四周裝飾著巴洛克時期著名義大利雕塑家 Lorenzo Mattielli 的石雕像與奧地利畫家 Daniel Gran 的壁畫，金碧輝煌，美輪美奐，令人目不暇給。

奧地利國圖的館藏也十分豐富，除了奧地利全國的出版品之外，該館亦蒐集世界各地出版與奧地利相關的書籍期刊。在古籍特藏方面，該館擁有從 4 世紀以來的古籍寫本、早期活字印刷搖籃本、與各種刊本等，其中最珍貴的是被聯合國 UNESCO 列入「世界記憶名錄」的維也納迪奧斯寇里斯（Vienna Dioscurides）：6 世紀完成的醫學百科全書寫本。除了書籍之外，奧地利國圖也有幾個十分特別的典藏與博物館：地圖典藏（Map Collection）、埃及莎草紙典藏(Papyrus Collection)、樂譜手稿與首刊本典藏(Music Collection)、地球儀博物館(Globe Museum)、世界語博物館(Esperanto Museum)與莎草紙博物館(Papyrus Museum)，其中莎草紙典藏約 18 萬種物件，為世界最豐富之莎草紙收藏，已被列入「世界記憶名錄」中。

作為代表國家的中央圖書館，奧地利國圖的宏偉規模與豐富館藏，展現出奧地利人磅礴而精緻的文化世界觀讓曾館長與隨行的國圖同仁，留下深刻的印象。

10月17日（星期一）

六、與維也納大學洽談「臺灣漢學資源中心」建置案

10月17日曾館長與奧地利維也納大學（Universität Wien）漢學系教授 Astrid Lipinsky 博士磋商設立「臺灣漢學資源中心」相關事宜，並參觀東亞研究所圖書館。

該校於1365年由奧地利大公魯道夫四世仿照巴黎大學的體制所創立，是目前德語系國家中現存最古老的大學，也是歐洲規模最大的大學之一。全校共有15個學院，學生人數超過9萬人，其中有近3萬名國際學生。歷史悠久的維也納大學，在人文學科領域研究成就卓越，精神分析大師佛洛伊德與諾貝爾經濟學獎得主海耶克皆為其校友。

維也納大學漢學系成立於1973年，2000年與日語系、韓語系合併為東方研究所（East Asian Studies）。目前該系為全奧地利唯一研究漢學的專門學術機構，約有數百名學生註冊。2009年該系與臺灣政治大學合作，成立「維也納臺灣研究中心」（Vienna Center for Taiwan Studies），除肯定臺灣學對現代漢學的重要與貢獻外，也積極與臺灣學界進行文化交流與對話。漢學系教授 Astrid Lipinsky 博士曾參與「臺灣研究中心」的籌備，並於2016年3月來訪國圖，與曾館長交流洽談雙邊臺灣與漢學研究推廣經驗及相關合作案。此次再就各項合作方案進行深入討論。

七、參訪維也納市立公共圖書館總館

維也納市圖總館 Vienna Main Library (Hauptbücherei Wien)位於 Neubaugürtel，其他38個分館散佈在維也納市區各地，此次參訪維也納市圖總館，由總館館長 Christian Jahl 及公共關係部門主任 Werner Kantner 接待交流，並由 Jahl 館長親自導覽。繼奧地利國家圖書館後，本館曾館長亦特選本館特藏《太古遺音》復刻本，贈予坐落在音樂之都的市圖總館，豐富其音樂館藏。

該公共圖書館的雛形是二十世紀初維也納工人運動所成立的民眾圖書館網絡，1936 年奧地利法西斯政府接收了所有的工人圖書館，並於 1938 年更名為維也納市立圖書館。二戰期間，猶太人禁止入館，一般讀者借閱亦有諸多限制。戰後在新市政府的努力下，圖書館開始一連串的革新與擴建。1958 年創辦「流動圖書館」（Mobilen Büchereien），以巴士載書的方式在維也納各地及學校設立據點，讓更多的民眾有機會閱讀。進入 21 世紀後，因應電子化時代的需求，「流動圖書館」在 2009 年畫下句點，維也納市圖也於 2010 年成立維也納虛擬圖書館，提供民眾線上下載圖書與多媒體資料。

與奧地利國家圖書館華麗的巴洛克風格截然不同，維也納市圖總館流露出一代與親民的風格。三層樓的建築外形宛如一艘浮在空中的船，建築正面的露天巨型階梯連結各樓層，象徵圖書館知識的開放與自由存取。總館有 24 萬本藏書與報刊及 6 萬種多媒體電子資料。除了一般圖書館服務外，維也納市圖每年 11 月在各館舉辦 Lesofantenfest 兒童文化節，為期二週，共有超過 60 場閱讀、音樂、劇場、偶戲、馬戲團等活動，吸引上萬民眾參與。另外，為推廣優質閱讀，維也納市圖於 2002 年開始舉行「一市一書」（Eine STADT. Ein BUCH）活動，每年選出一本世界知名作家的作品，印製十萬本，免費送給市民閱讀。2016 年獲選的作品是曾因《英倫情人》而聲名大噪的加拿大籍小說家翁達傑（Michael Ondaatje）的《貓桌上的水手》（The Cat's Table）（2011）。

維也納市圖，以活潑多元的公共服務，充實維也納市民日常生活的精神食糧。讓曾館長與隨行的國圖同仁，留下深刻的印象。

10 月 18 日(星期二)

於奧地利維也納機場搭乘飛機返臺。

10 月 19 日(星期三)

上午抵桃園國際機場。

參、心得與建議

本館因身負典藏國家文獻之重責，館內珍藏特藏古籍向來為學術界所推崇。為了傳播文化精髓，同時也讓生活在現代社會的海內外讀者也能親炙古籍，瞭解古代文人多元生活風貌，本館為此挑選館藏珍貴相關古籍，透過數位典藏影印重製，與匈牙利國家圖書館合作辦理「文明的印記：圖書的奇幻旅程」古籍文獻展。並規劃臺灣漢學講座，擴大本館能見度。此行共辦理古籍文獻展、臺灣漢學講座、簽署 1 個合作協議與備忘錄，具體提升臺灣在世界文化體系的能見度與影響力。

一、透過古籍文獻展覽多元呈現館藏及進行文化外交

為加強與世界各國國家圖書館之合作，促進國際交流，國圖與匈牙利國家圖書館共同透過展覽、講座及書籍交換等方式，促進兩國民眾對彼此文化之認識與瞭解。本次展覽藉由大眾化、清晰化、簡單化、活潑化的展示方式，在匈牙利國圖洋溢濃厚中華文化氛圍，並受到匈牙利民眾熱烈參與與廣大迴響的情形，是該館少見。此次活動充分展現臺灣的軟實力，是非常成功的文化外交，匈牙利國圖館長 Laszlo Tuske 表示，該國人民對東方文化特別感興趣，雙邊透過合作辦理系列活動，持續深化臺灣與匈牙利之間的文化與學術交流，並強調開幕當天是布達佩斯的臺灣日。

二、跨國展覽需克服多重困難

跨國展覽雖然透過信件往返密集討論展覽各相關細節，但仍有許多狀況需至現場方能瞭解與克服，此次現場空間及展品安排也是至現場才能了解與處理，另因展櫃數量限制，導致「國家圖書館之最」系列展品由於書櫃太擠未能凸顯展題，在在顯示跨國展覽難度。而為提高展出國家民眾參與度，此次所編印圖錄採取中、英、匈三國語言對照，導致圖錄翻譯、編印費時。導覽時因空間因素，顯示麥克風相當重要，未來可請合辦方準備或自行攜帶。因為考量展品寄回因素，策展需考量展件內容、展覽方式，及與觀眾之互動性。

三、持續辦理跨國展覽

106 年本館仍將持續配合「臺灣漢學講座」，擴大辦理主題文獻展覽，挑選相關主題文獻，透過相關出版品、新技術、數位加值、或影印重製等，呈現古籍文

獻的新生命，提供海內外讀者瞭解中華經典多元文化，除了引領大眾走入經典的堂奧，感悟美學品味，重新發現歷代古籍所蘊含的智慧寶藏外，更可呈現臺灣豐富的學術研究成果，同時展現臺灣在中華文明世界之地位，及本館數位化成果與館藏之底蘊與價值，體驗臺灣特有多元文化精緻之美。

四、活動辦理活潑化

匈牙利國家圖書館配合展覽及講座，安排表演活動，效果顯著，且可讓當地留學生有表現機會，明年度講座規劃可考慮複製此一模式。配合展覽的活動區如互動式展品效果良好，開幕式當天受到觀展民眾歡迎。

五、開展「臺灣漢學講座」國際版圖，輸出臺灣優質漢學文化

宣揚臺灣文化及漢學研究成果，將具有特色的臺灣文化議題，透過演講者的口述傳達，不但能使海外漢學研究者和一般民眾快速理解、吸收而親近臺灣文化，亦能藉此傳播新知、交流情感，頗具裨益。臺灣漢學講座不但展現臺灣在傳承中華文化的優異表現，精彩的演講和展覽吸引了許多海外民眾參加，因此更加認識臺灣文化、進而增加對臺灣的好感、拉近兩國民眾的距離。

六、透過實地訪查掌握設立 TRCCS

此行與匈牙利羅蘭大學、奧地利維也納大學商談本館「臺灣漢學資源中心」建置案之可行性。對方提出可供資源中心運用之專屬空間，並說明為何需要與本館合作設置此一資源中心之意義，這些實地獲得之資訊有助於釐清本館到訪前閱讀相關資料所產生之疑問。此外，原預計參訪之匈牙利科學院，參訪交流時，院訪表達對本建置案之資源有強烈的需求，以該院之國際學術地位，若能順利促成本案，對於我國的軟實力推廣必有加分效果。

七、協助匈牙利科學院圖書館中文古籍書目上傳本館資料庫

此行本館與匈牙利科學院圖書館簽署「中文古籍聯合目錄」資料庫合作備忘錄，未來該館可持續將寶貴資料書目上傳本館「中文古籍聯合目錄」資料庫，可擴大該管書目能見度外，對於學界更增加相關書目的服務。

八、國圖電子書展翅高飛，乘著華航書香飛揚

此次前往歐洲搭乘華航班機，實地體驗本館電子書，讓飛航的旅途中，除了休閒的影視娛樂之外，透過國圖精選的電子書，期望提供旅人多元的選擇，讓圖

書陪伴旅人遨遊天際。華航機上電子書目前提供國家圖書館出版的「以古通今：書的歷史」、「影響：臺灣老照片圖集」、「臺灣早期農村生活—何慧光攝影集」、「天機—國家圖書館藏天文曆法古籍文獻展導覽手冊」，以及胡適的「嘗試集」5本圖書供閱，因此搭乘中華航空波音 777 及空中巴士 350 機型的航班，即可在旅途中閱覽國家圖書館精選的電子好書。在臺灣，民眾有許多與書接觸的機會，例如遍布於各社區的圖書館，各地的漂書站，也有書香公車，此次國圖與中華航空公司的合作，不僅為臺灣的閱讀推廣立新的典範，也為閱讀風氣提升再注入新的途徑。

肆、附錄

一、參考文獻

羅蘭大學。檢索日期: 2016.10.9。檢自 <https://www.elte.hu/en/>

匈牙利科學院圖書館。檢索日期: 2016.10.9。檢自
http://konyvtar.mta.hu/index_en.php?name=v_3_2

匈牙利國家圖書館。檢索日期: 2016.10.9。檢自 <http://oszk.hu>

奧地利國家圖書館。檢索日期: 2016.10.9。檢自
<https://www.onb.ac.at/en/museums/state-hall/>

奧地利國家圖書館。檢索日期: 2016.10.9。檢自
<https://www.onb.ac.at/en/museums/globe-museum/>

維也納大學。檢索日期: 2016.10.9。檢自 <http://www.univie.ac.at/en/>

維也納市立公共圖書館。檢索日期: 2016.10.9。檢自
<https://www.wien.info/en/sightseeing/architecture-design/public-library>

二、簽署之合作備忘錄



中華民國國家圖書館

「中文古籍聯合目錄」合作備忘錄

匈牙利科學院圖書館

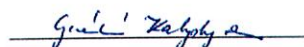
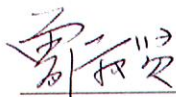
- 一、為促進中文古籍資源的合作與分享，匈牙利科學院圖書館將提供其館藏中文古籍書目資料，供國家圖書館匯入「中文古籍聯合目錄」資料庫，提供各界查詢使用。
- 二、基於合作館互惠原則，國家圖書館於匈牙利科學院圖書館提供之資料轉製完成後，開放「中文古籍聯合目錄」資料庫之「進階查詢」供匈牙利科學院圖書館下列網際協定地址之電腦查詢使用：

中華民國國家圖書館

匈牙利科學院圖書館

代表人：

代表人：



國家圖書館館長

匈牙利科學院圖書館副館長

曾淑賢博士

Mrs. Dora Gaálné-Kalydy

簽署日期：2016年10月13日

簽署日期：2016年10月13日





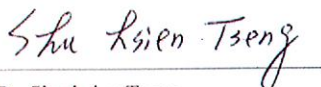
**Memorandum of Cooperation on the
Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books
Between
National Central Library and
Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences**

1. In order to promote cooperation and sharing in the area of Chinese rare book resources, the Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences will provide bibliographic records of Chinese rare books in its collection to the National Central Library of Taiwan to be included in the "Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books" for public searching and access.

2. Under the principle of mutually beneficial cooperation, the National Central Library will, after adding the aforementioned bibliographic files to the "Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books," make the said database available for searching and access by computers of the Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences with the following IP addresses:

Republic of China (Taiwan)
National Central Library

Representative:

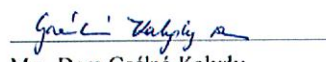


Dr. Shu-hsien Tseng
Director-General

Date: October 13, 2016

Hungary
Library and Information Centre of the
Hungarian Academy of Sciences

Representative:



Mrs. Dora Gaálné-Kalydy
Deputy Director General

Date: October 13, 2016



三、活動照片

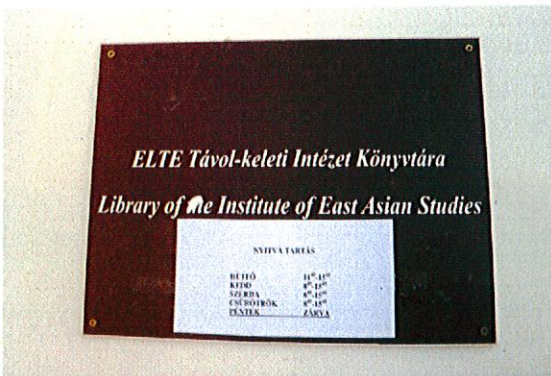
與羅蘭大學磋商設立「臺灣漢學資源中心」相關事宜



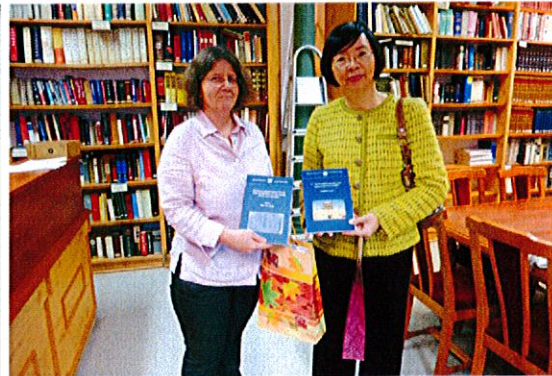
曾館長與人文學院東亞研究所所長 Imre Hamaru 及東亞研究所圖書館館長 Kornelia Major 進行交流



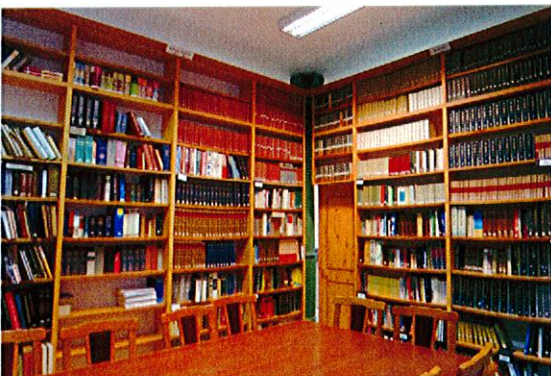
致贈本館出版之《蒙古相關古籍文獻圖錄》



東亞研究所圖書館入口處



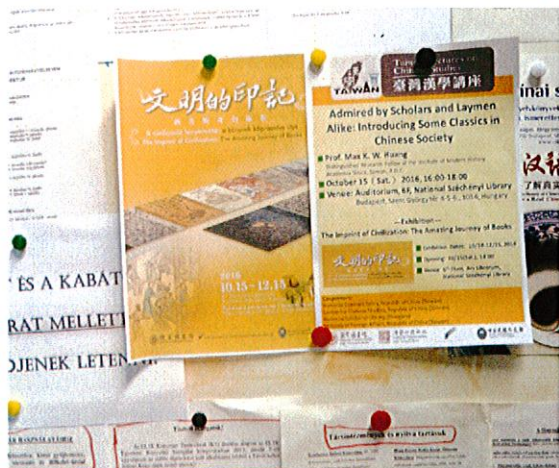
曾館長與東亞研究所圖書館館長 Kornelia Major 合影



東亞研究所圖書館館藏



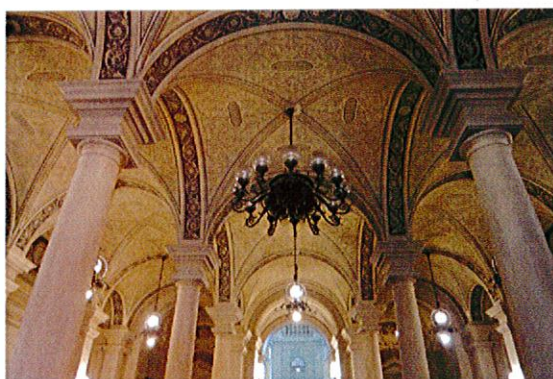
曾館長參觀東亞研究所圖書館館藏



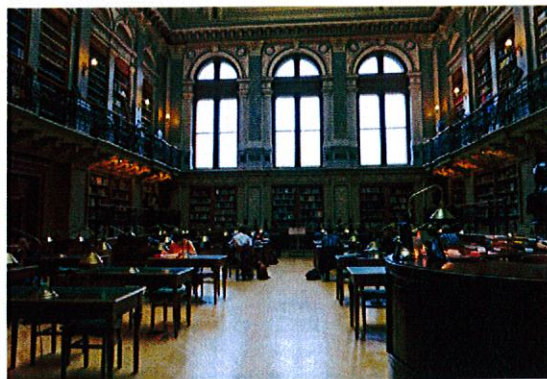
東亞研究所佈告欄所展示之「文明的印記」展覽與台灣漢學講座資訊



曾館長與東亞研究所圖書館館長 Kornelia Major 以及國圖特藏組同人在羅蘭大學圖書館門前合影

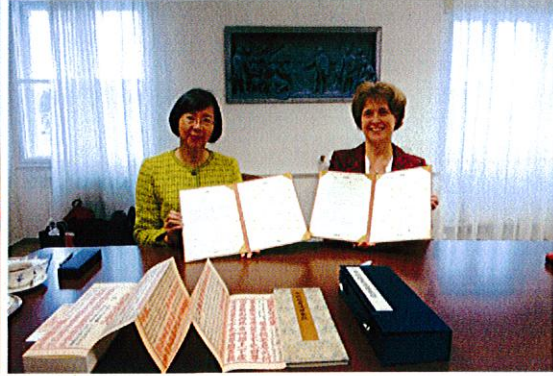


具有精緻古典氣息的羅蘭大學圖書館建於 19 世紀末，出自匈牙利建築大師 Antal Skalnitzky 之手。

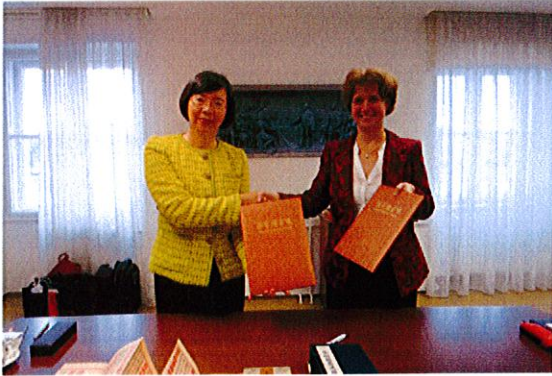


羅蘭大學圖書館景一

參訪匈牙利科學院圖書館並簽署「中文古籍聯合目錄備忘錄」



曾淑賢館長與匈牙利科學院圖書館副館長 Dora Gaálné Kalydy 共同簽署「中文古籍聯合目錄合作備忘錄」



互換備忘錄



致贈金剛經 左 1 東方組主任 左 2 曾館長 右副館長



致贈金剛經 (左)曾館長(右)副館長
(左)曾館長(右)副館長



圖書館大廳



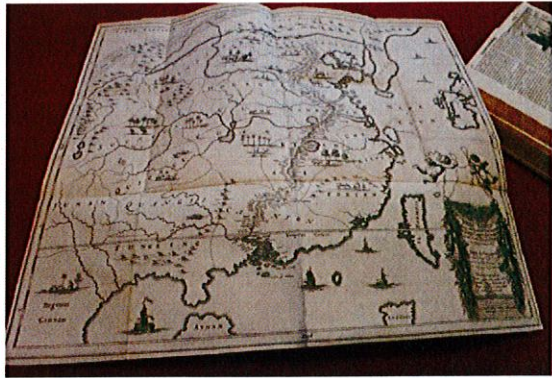
最早的手寫目錄



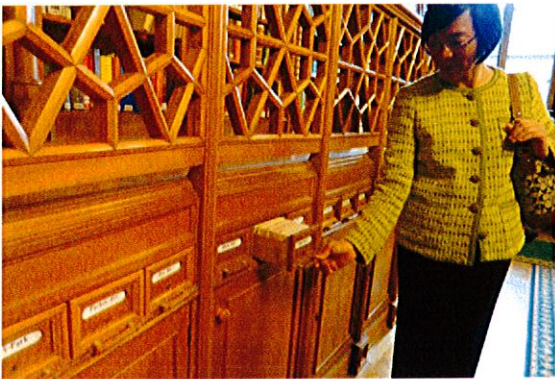
參訪該院圖書館。左起匈牙利科學院圖書館東方組主任 Ágnes Kelecsényi 博士、副館長 Dora Gaálné Kalydy、曾淑賢館長



東方組主任 ÁGNES KELECSÉNYI 博士為曾館長介紹館藏



該院館藏古地圖

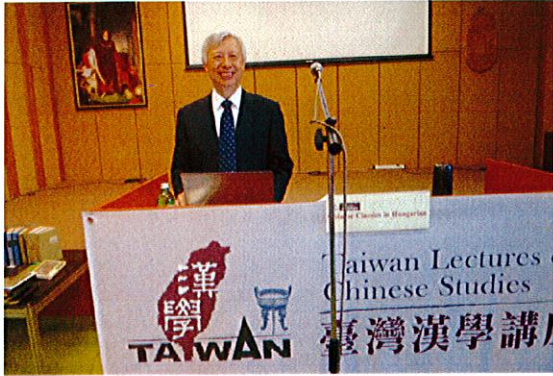


參訪圖書館



左起本館阮靜玲助理編輯、曾淑賢館長、林能山編輯

匈牙利國家圖書館辦理「臺灣漢學講座」



主講者：黃克武教授



曾館長會晤匈牙利國家圖書館 László Tüske 館長(左)

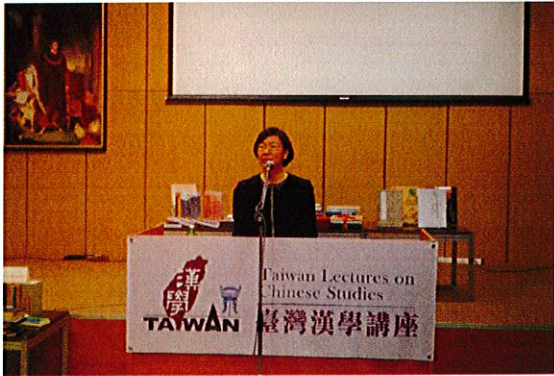


會場一隅

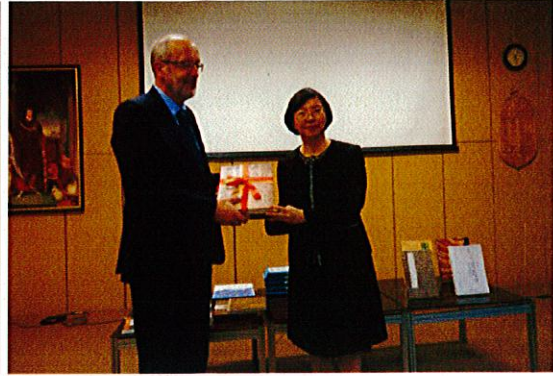


左起：黃克武教授、陶文隆代表、匈牙利國家圖書館 László Tüske 館長、Laszlo Vizi 司長、本館曾淑賢館長合影

「文明的印記：圖書的奇幻旅程」古籍文獻展覽開幕儀式



曾淑賢館長致詞



曾淑賢館長致贈有關國圖及臺灣出版品供匈牙利國家圖書館典藏，由館長 László Túske 代表接受



「文明的印記：圖書的奇幻旅程」開幕剪綵



展示之一



展示之二



展場一隅(一)



展場一隅(二)



展場一隅(三)



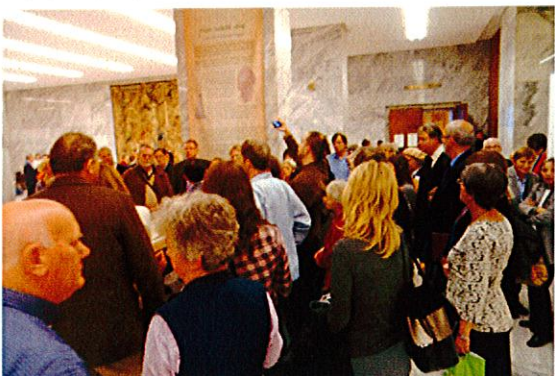
展場一隅



民眾欣賞精彩豐富的展品



林能山編輯為來賓解說展品內容



民眾踴躍參觀展覽



文人書房情境布置



民眾駐足觀賞



民眾體驗古籍印刷



印刷及套印體驗活動佈置



民眾熱情體驗雕版印刷



匈牙利親子共同體驗年畫套印活動



參觀來賓體驗印刷活動



匈牙利國圖工作人員展示雕版印刷體驗
成果



民眾體驗電子明信片

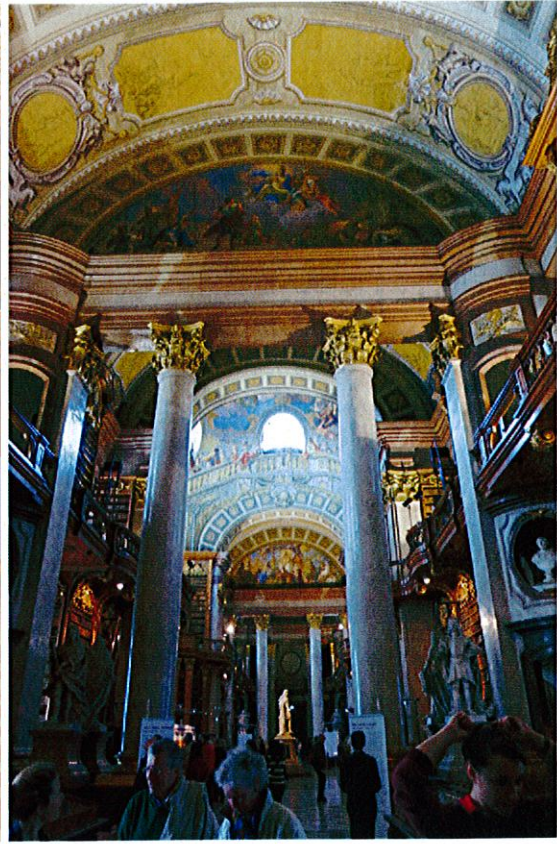


匈牙利國圖懸掛「文明的印記」展覽大型海報 阮助理編輯靜玲佈置品茗茶席

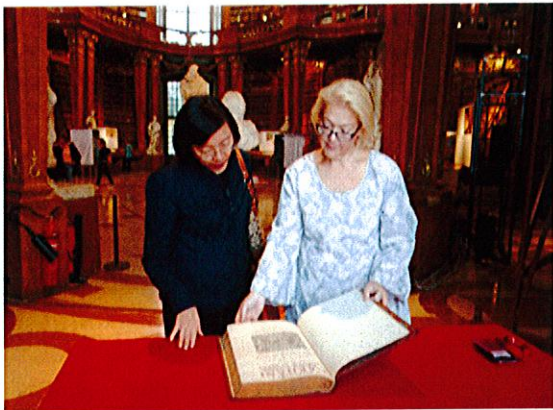
參訪奧地利國家圖書館



曾館長與奧地利國圖國關部主管 Doris Pommerening



State Hall 天花板精美的壁畫

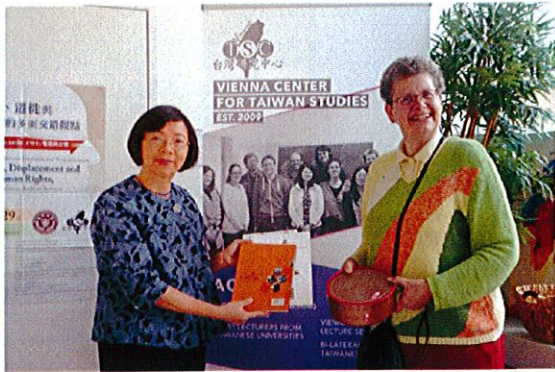


奧地利國圖館藏之珍貴古書：17 世紀出版之義大利數學家卡爾達諾（Girolamo Cardano）著作全集



State Hall 陳列之典藏古書

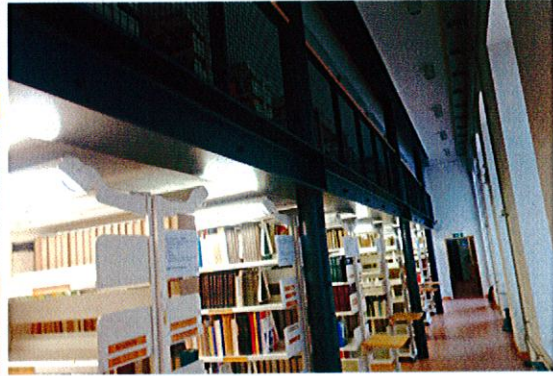
與維也納大學洽談「臺灣漢學資源中心」建置案



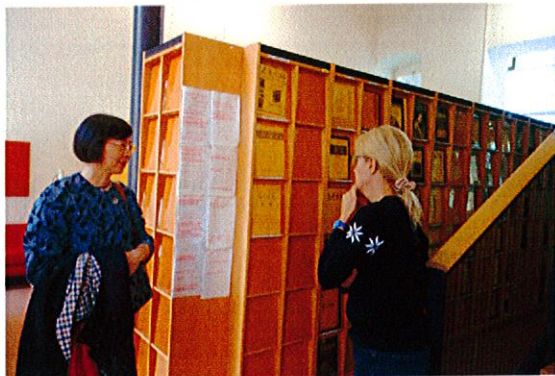
商討設立 TRCCS 相關事宜



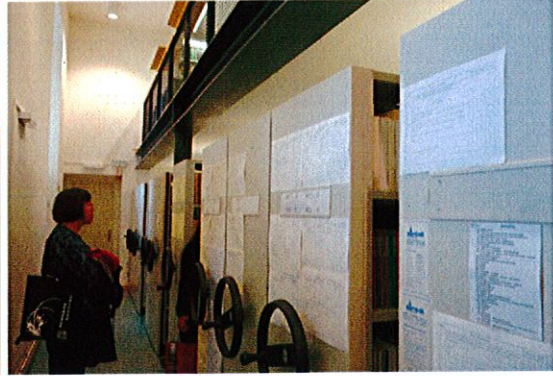
在「維也納臺灣研究中心」門口合影



東亞研究所圖書館



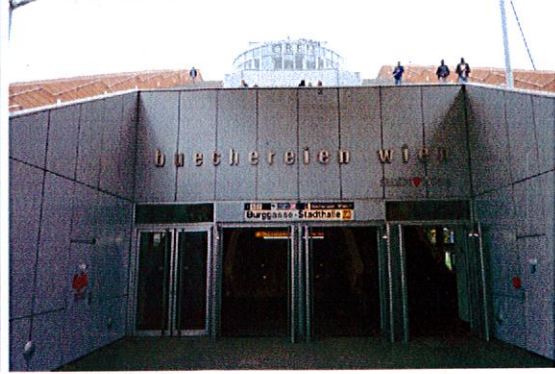
東亞研究所圖書館館員 Maja Fuchs 導覽 參觀東亞研究所圖書館密集書庫



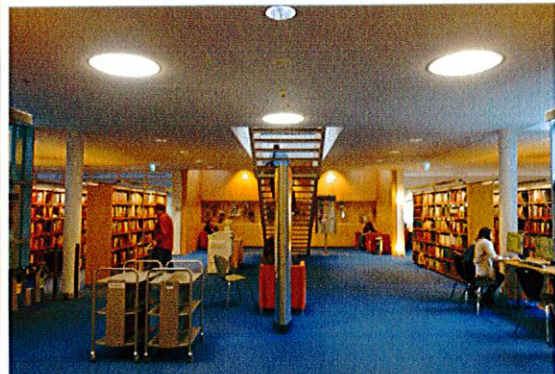
參訪維也納市立公共圖書館總館



維也納市立圖書館總館建築外貌



維也納市圖總館坐落於地鐵六號線(U-6) Burgasse Stadthalle 站的上方



維也納市圖的閱覽空間



為 2016 年諾貝爾文學獎得主巴布·狄倫 (Bob Dylan) 所闢的展區



維也納市圖館長 Christian Jahl 導覽

國圖電子書展翅高飛，乘著華航書香飛揚



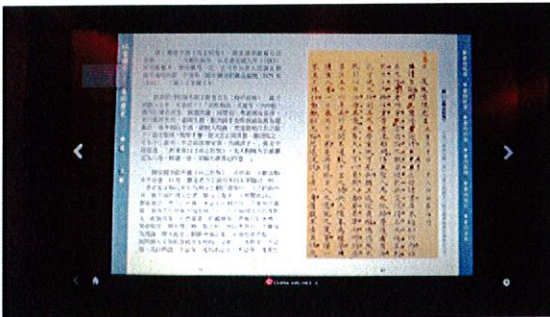
華航機上提供的書香天地服務，讓國圖的好書陪伴乘客遨遊天際。



「以古通今：書的歷史」電子書內容



「以古通今：書的歷史」電子書內容



「以古通今：書的歷史」電子書內容



「臺灣早期農村生活—何慧光攝影集」



「影響：臺灣老照片圖集」書影



「影響：臺灣老照片圖集」書影

四、新聞報導及匈牙利國家圖書館有關古籍文獻展網頁資料

Web: <http://oszk.hu>

Blog: <http://nemzetikonyvtar.blog.hu>

Twitter: <https://twitter.com/nemzetikonyvtar>

Youtube: <http://www.youtube.com/user/nemzetikonyvtar>

Flickr: <http://www.flickr.com/photos/nemzetikonyvtar>

<https://www.flickr.com/photos/nemzetikonyvtar/albums>

<https://www.flickr.com/photos/nemzetikonyvtar/albums/72157675449688305>

Facebook: <http://facebook.com/nemzetikonyvtar>

Tumblr: <http://nemzetikonyvtar.tumblr.com/>

<http://nemzetikonyvtar.tumblr.com/post/151838839253/gyorsképek-a-civilizáció-lenyomata-a-könyvek#notes>

<http://nemzetikonyvtar.tumblr.com/post/151830755943/tea-14-órakor-nyílik-legújabb-kiállításunk-a#notes>

<http://nemzetikonyvtar.tumblr.com/post/151790732423/taiwan-opening-ceremony-of-the-exhibition-will#notes>

Instagram: <https://www.instagram.com/nemzetikonyvtar/>

<http://taipanorama.tw/ct.asp?xItem=248840&ctNode=2142>



The Amazing Journey of Books

1 2 3

OPENING HOURS: TUE - SAT 9.00-20.00
SPECIAL COLLECTIONS:
TUE-FRI 9.00-17.00, SAT 9.00-14.00
BUDAPEST, BUDA CASTLE "F" BUILDING

ASK THE LIBRARIAN COPYING SERVICE

DOCUMENT PREPARATION HOW TO GET TO THE LIBRARY

PREARRANGED GROUP TOURS IN THE LIBRARY ISBN - ISSN

OSZK.HU LIS NBH EHM NPD

NSZL website



EPA+HUMANUS+MATARKA



Documents of Mikes Program at the exhibition of the National Archives of Hungary

Under the title "Expanding History", a temporary exhibition was launched by the National Archives of Hungary. The exhibition presents major document gifts of the past 15 years, including document collections having arrived, via Mikes Kelemen Program, from Hungarians living in diaspora.



The Hungarian October

As a result of the cooperation of NSZL and Kossuth Publishing House, a book with a DVD supplement edited by János Rainer M., Head of NSZL's 1956 Institute was published. The publication focuses on the preliminaries, course and aftermath of what happened sixty years ago. It takes us to places where all those things had happened and gives a portrait of well-known and anonymous main characters, taking into account versions of revolutionary action.



October book sales

Between October 1 and October 22, 2016, publications of the 1956 Institute are offered at a 30-percent discount price in the bookshop of National Széchényi Library



World War I on Maps: Wartime Weekdays

Second part of our thematic exhibition series, presenting maps of World War I, aims at presenting civilian and military materials published and used during the war, as well as novelties of the world disaster, such as defense technology development, mass involvement and the involvement of the hinterland in total war



Móric Benyovszky was born 275 years ago – exhibition





A person with one of the most adventurous lives in the history of Hungary, one of the most famous Hungarian world travelers, sailor and soldier, the first European ruler of the Indian Ocean archipelago was born on September 20, 1741. The exhibition will be open between September 27 and December 15, 2016.



Gyula Todoreszku was born 150 years ago – Exhibition

The exhibition presents a selection from the treasures of Gyula Todoreszku's library, which can rarely be seen, presenting at the same time their history, while selecting from documents related to the fate of the collection and from furnishings donated together with the library.

MENU

-  Home
-  News events
-  Temporary Exhibitions
-  Permanent Exhibitions

The Imprint of Civilization: The Amazing Journey of Books

2016/10/18 - 2016/12/15

[OSZK.HU](#) [LIS](#) [NBH](#) [EHM](#) [NPD](#)

- [National Széchényi Library website](#)
- [Library and Information Science Lib](#)
- [NATIONAL BIBLIOGRAPHY OF HUNGARY](#)
- [EPA+HUMANUS+MATARKA](#)
- [National Periodical Database](#)

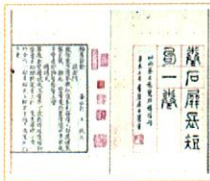


Materials of the grandiose exhibition on book history arrived in our Library as part of a cooperation agreement signed by NSZL and the National Central Library of Taiwan in spring 2015. The exhibition will present many rare books known as part of the high culture of Taiwan.

The National Central Library holds a rich collection of ancient books and documents. These mainly comprise rare or authoritative Song, Yuan, and Ming dynasty editions, but also include hand-copied Buddhist sutras dating from the Southern and Northern, Sui and Tang dynasties, as well as manuscripts of famous writers and rubbings of stone and bronze inscriptions. Recent years have seen the expansion of the collection to include folk etchings, engravings and woodblock prints, and old Taiwanese books and documents. The National Central Library's collection contains a rich and enormous variety of

beautiful items

The exhibition presents thread-binding and other binding techniques, as well as secrets of techniques used before the invention of paper.



You can also put into practice what you have seen, the exhibition abounds in interactive elements, such as making woodblocks, painting, book-threading and taking a memory picture.

The exhibition will be open between October 18 and December 15, 2016, during the opening hours of the Library: Tuesday to Saturday, from 9 a.m. until 8 p.m.

Venue: Ars Librorum exhibition space and Corvina halls on Floor 6. You can visit the exhibition free of charge.

Taiwanese afternoon in Budapest

2016/10/15



The world of Taiwan is not unknown for visitors of National Széchényi Library. As part of the cooperation agreement signed by NSZL and the [National Central Library of Taiwan](#) in spring 2015, a grandiose exhibition will arrive in Budapest in October, 2016. The exhibition will present books known as part of the high culture of Taiwan.

Opening ceremony of the exhibition will start at 2 p.m. on Saturday October 15, 2016. Visitors are cordially invited to a Taiwanese afternoon related to the event.

In addition to looking at the exhibited specialities, visitors can also listen to a scientific lecture delivered (in English) by Professor Max K. W. Huan. Those interested in the topic will be offered tea, interactive activities,

music played by music academy students arriving from Taiwan, and some other small surprises.

The afternoon will be closed by a culinary tour of authentic Taiwanese cuisine.

Program:

Date: Saturday **October 15, 2016**, between 2 p.m. and 6 p.m.

14:00 –14:15 Guests will be greeted by László Vizi, Head of the Department of Cultural Diplomacy (Ministry of Foreign Affairs and Trade) and Wen-Lung Tao, Head of Representation, Taipei Representative Office

14:15–14:30 Traditional Taiwanese live music
 Research into China in Taiwan – scientific lecture

Venue: Ceremonial Hall, Floor 6

14:30–15:45 Scientific lecture given (in English) by China researcher Prof. Max K.W. Huang (Academia Sinica, Taiwan, Institute of Modern History)

15:45-16:00 Tea tasting

Exhibition opening ceremony

Venue: Ars Librorum space, Floor 6

16:00–16:10 Traditional Taiwanese live music

16:10–16:30 Exhibition will be opened by Director-General László Tüske and Director-General Shu-hsien Tseng

16:30–17:00 Guided tour

17:00–18:00 Reception

You are cordially invited to the event!

[Invitation card](#)

[Facebook event](#)

[OSZK.HU](#) [LIS](#) [NBH](#) [EHM](#) [NPD](#)

[National Széchényi Library website](#)

[Library and Information Science Lib](#)

[NATIONAL BIBLIOGRAPHY OF HU](#)

[EPA+HUMANUS+MATARKA](#)

[National Periodical Database](#)